



# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A.  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)

## MANICO A FIBRE OTTICHE MONOUSO FIBER OPTIC HANDLE SINGLE USE MANCHE À FIBRE OPTIQUE, À USAGE UNIQUE FIBER OPTIC HANDLE SINGLE USE MANGO DE FIBRA ÓPTICA DE UN SOLO USO CABO DE FIBRA ÓTICA DE USO DESCARTÁVEL ΛΑΒΗ FIBER OPTIC ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ مقبض OPTIC HANDLE للاستخدام مرة واحدة

Manuale d'uso e manutenzione  
Use and maintenance book  
Instructions de fonctionnement et entretien  
Betriebs und wartungs anweisungen  
Manual de uso y mantenimiento  
Manual de uso e manutenção  
Εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης  
دليل الإستعمال والرعاية

**ATTENZIONE:** Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.  
**ATTENTION:** The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.  
**AVIS:** Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.  
**ACHTUNG:** Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.  
**ATENCIÓN:** Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.  
**ATENÇÃO:** Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.  
**الحذر:** على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستخدام المنتج.



REF 58012 - 58014 - 58015



Medical Devices (Pvt) Ltd.  
Wazirabad Road, Ugoki,  
Sialkot - Pakistan  
Made in Pakistan



Obelis S.A Bd. General Wahis, 53  
1030 Brussels, Belgium

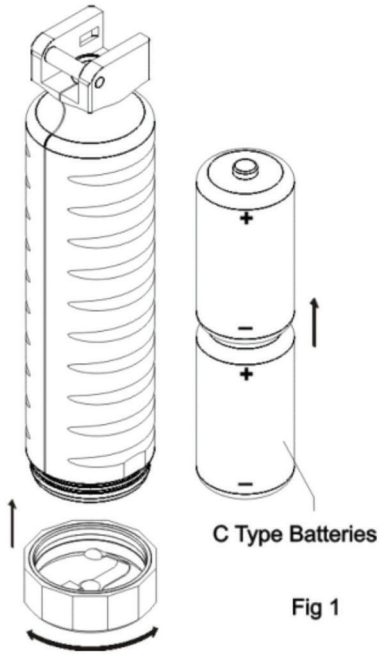


STERILE EO

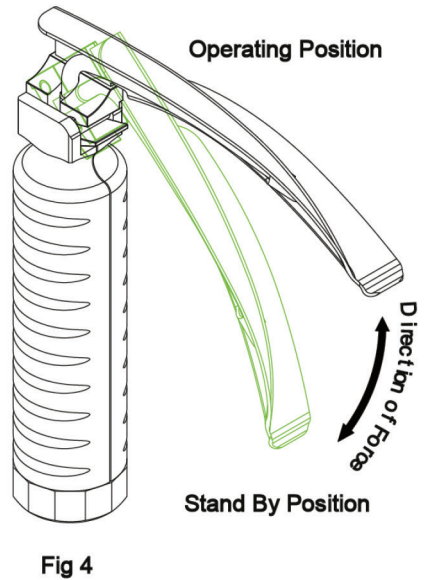
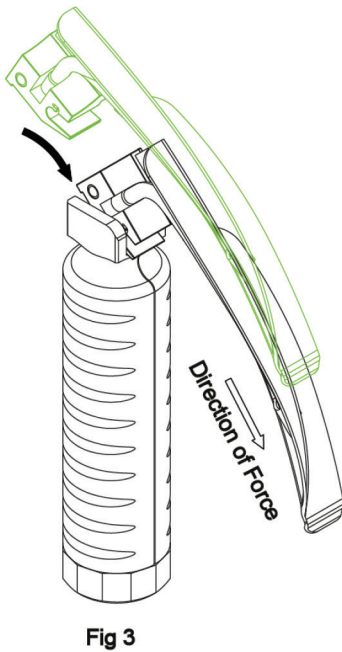
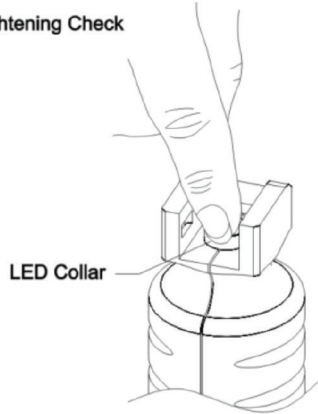


0120





LED Lightening Check



### **Προσοχή**

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας. Το προϊόν αυτό πληροί τις αυστηρότερες

απαιτήσεις όσον αφορά την επιλογή του κατασκευαστικού υλικού και επίσης τον τελικό έλεγχο. Το Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης αφορά το εμπορικό σήμα λαρυγγοσκοπίων μας.

Πρέπει να ακολουθείτε αυτές τις οδηγίες για να εξασφαλιστεί η διάρκεια αυτού του προϊόντος. Πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο και να κατανοήσετε το περιεχόμενο για να διατηρήσετε την απόδοση την ανθεκτικότητα και την αξιοπιστία του προϊόντος για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

### **Οδηγίες χρήσης**

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις σε ασφαλή θέση για μελλοντική αναφορά

### **Προβλεπόμενη σημείωση**

Η λαβή είναι αναπόσπαστο κομμάτι του λαρυγγοσκοπίου, διαδραματίζει ζωτικό ρόλο στην παροχή ενέργειας και ενεργεί ως πηγή φωτός για λεπίδες οπτικών ινών που χρησιμοποιούνται για την εξέταση του ανώτερου αεραγωγού του ασθενούς και παρέχει βοήθεια στην τοποθέτηση του τραχειακού σωλήνα κατά τη διάρκεια των διασωληνώσεων. Το λαρυγγοσκόπιο μιας χρήσης προσφέρει ασφαλή και αποτελεσματική λύση για τον πλήρη έλεγχο της διασταυρούμενης μόλυνσης, εξαλείφοντας παράλληλα τον χρόνο και το κόστος των αποστειρώσεων.

Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένο επαγγελματία. Η λαβή είναι κατασκευασμένη σύμφωνα με το πρότυπο ISO 7376 και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με συμβατές λεπίδες κατασκευασμένες σύμφωνα με τα πρότυπα ISO 7376.

### Χαρακτηριστικά

- Κατασκευασμένο από ανθεκτικό σε χτυπήματα πλαστικό, εξαιρετικά αξιόπιστο, από ανοξείδωτο χάλυβα ανθεκτικό στη διάβρωση/σκουριά και επιμεταλλωμένο ορείχαλκο.
- Ο φωτισμός LED με έως και 50.000+ LUX, παρέχει στους αναισθησιολόγους καλύτερη ορατότητα ενώ εξετάζουν ή διασωληνώνουν μειώνοντας την κατανάλωση της μπαταρίας.
- Η εργονομικά σχεδιασμένη λαβή με εξωτερική επιφάνεια με ζαγρέ υφή και κυματοειδή επιφάνεια διασφαλίζει σωστή πρόσφυση κατά τη χρήση.
- Η απλή διαδικασία συναρμολόγησης διευκολύνει τον χρήστη να το προετοιμάσει για επείγουσα χρήση.
- Οι εκδόσεις “έτοιμες προς χρήση” αυτής της λαβής εξαλείφουν την απώλεια χρόνου για τη φόρτωση των μπαταριών σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης.
- Παρέχεται αποστειρωμένο, συσκευασμένο σε συνθήκες καθαρού δωματίου.
- Γίνεται αποστείρωση ΕΤΟ στο προϊόν.
- Συμβατό με οποιαδήποτε λεπίδα OI που κατασκευάζεται σύμφωνα με τα πρότυπα ISO 7376.

Αρ. μπαταριών	Διάρκεια ζωής της κατανάλωσης μπαταριών	Συνολική δυνατότητα LUX	Διάρκεια ζωής
04-0198-0935 (για έτοιμο προς χρήση)	120 min (+-10%)	50.000+	3 χρόνια

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** η τάση λειτουργίας της συσκευής είναι 3.0V + 0.2V.

### Παράμετροι προκαταρκτικού ελέγχου

Πριν χρησιμοποιήσετε τη λαβή, βεβαιωθείτε ότι:

- Η συσκευασία δεν έχει διαρραγεί ή έχει υποστεί ζημιά.
- Τοποθετήστε τη λεπίδα στη λαβή και βεβαιωθείτε ότι η λυχνία LED λειτουργεί σωστά.



**ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Σε περίπτωση βλάβης ή έκτακτης ανάγκης, να διατηρείτε πάντα διαθέσιμες επιπλέον λεπίδες και λαβές..

### Διαδικασία εισαγωγής μπαταριών

1. Σε περίπτωση λαβής τύπου “C” ξεβιδώστε το ακραίο πώμα από τη λαβή, όπως φαίνεται στο σχ. 1, εισαγάγετε δύο μπαταρίες τύπου “C”. Και σε περίπτωση “λαβής έτοιμης προς χρήση” δεν χρειάζεται να τοποθετήσετε μπαταρίες.
2. Τοποθετήστε τις μπαταρίες με τους θετικούς και αρνητικούς ακροδέκτες σωστά όπως φαίνεται στο σχήμα 1
3. Αφού τοποθετήσετε τις μπαταρίες, βεβαιωθείτε ότι η λυχνία LED ανάβει πατώντας τον δακτύλιο LED προς τα κάτω, όπως φαίνεται στο σχήμα 2.

### Οδηγίες χρήσης

Τοποθέτηση και αφαίρεση λεπίδας λαρυγγοσκοπίου σε λαβή λαρυγγοσκόπησης:

1. Τοποθετήστε τη λεπίδα ευθυγραμμίζοντας την εγκοπή της λεπίδας με τον πείρο αγκίστρου της λαβής και εφαρμόστε επαρκή δύναμη (10-45 N) έτσι ώστε η φτέρνα να κουμπώσει στη λαβή με ένα κλικ. σχ.3
2. Κρατώντας τη λεπίδα από την πλευρά του χείλους εφαρμόζετε μια ροπή στρέψης (0,35-1,35 Nm) στην κατεύθυνση που φαίνεται στο σχήμα 4 για να φέρετε τη λεπίδα στη θέση λειτουργίας.
3. Για να απεμπλακεί, φέρτε τη λεπίδα σε κατάσταση αναμονής εφαρμόζοντας μια δύναμη

(10-45 N) στο χείλος και με τη βοήθεια του αντίχειρα πιέστε το μπροστινό τμήμα του μήματος ποδιού.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Σε περίπτωση που η λεπίδα κουμπώσει εσφαλμένα· μπορεί να προκύψει αποτυχία λειτουργίας.

### **Αποστείρωση**

Η λαβή μίας χρήσης συσκευάζεται σε καθαρό χώρο σε ελεγχόμενο περιβάλλον σύμφωνα με την κατηγορία 100K και διεξάγεται αποστείρωση EO (αιθυλενοξειδίου) προκειμένου να καθαριστεί κάθε μόλυνση.

### **Προφυλάξεις**



Διαβάστε την ετικέτα πριν χάσετε τη συσκευασία.

Μην την χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει ανοιχτεί ή έχει υποστεί ζημιά.

Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο από ειδικευμένο άτομο.

Χειριστείτε προσεκτικά τη συσκευή και κρατήστε το εργαλείο μακριά από τη περιοχή των εντόμων και των τρωκτικών.

Το αυτόκλειστο δεν επιτρέπεται για αυτόν τον τύπο λαβής.

Ποτέ μην ξεβιδώνετε το καπάκι του άκρου σε περίπτωση λαβής (έτοιμης προς χρήση) αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία της λαβής.

Δεν συνιστάται ο υπερηχητικός καθαρισμός.

Κρατήστε τη συσκευή σε καθαρό περιβάλλον σε κανονικές θερμοκρασίες.

Βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες, λαβές και μπαταρίες απορρίπτονται ως κλινικά απόβλητα σύμφωνα με τις τοπικές πολιτικές.

### **Μεταφορά και Αποθήκευση**

Πριν μεταφέρετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι έχει συσκευαστεί σωστά εξασφαλίζοντας επίσης ότι δεν υπάρχει κίνδυνος σύγκρουσης ή πτώσης κατά τη μεταφορά. Ζημιά στη συσκευή που προκλήθηκε κατά τη μεταφορά και το χειρισμό δεν καλύπτεται από την εγγύηση. Η συσκευή πρέπει να αποθηκευτεί σε ξηρή, δροσερή περιοχή μακριά από τον άμεσο ηλιακό φως. Δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με καμιά ουσία ή χημικούς παράγοντες που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά και να μειώσουν τα χαρακτηριστικά ασφάλειας.

### **Λειτουργία**

Θερμοκρασία 10°C - 40°C

Υγρασία 30% - 75%

Πίεση του αέρα 700 hPa - 1060 hPa

### **Αποθήκευση και Μεταφορά**



















Θερμοκρασία -20 - 60°C

Υγρασία 10% - 90% (χωρίς συμπύκνωση)

Πίεση του αέρα 500 hPa - 1060 hPa

### **Ζωή προϊόντος**

Η διάρκεια ζωής της λαβής λαρυγγοσκόπιου LaryLED μιας χρήσης όπως αναφέρεται στην ετικέτα του προϊόντος είναι 3 χρόνια και ισχύει από την ημερομηνία κατασκευής.

	Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις)		Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης
	Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον		Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία
	Παραγωγός		Ημερομηνία παραγωγής
	Κωδικός προϊόντος		Αριθμός παρτίδας
	Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την οδηγία 93/42 / CEE		Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση
	Προϊόν μιας χρήσεως. Μην το χρησιμοποιείται εκ νέου		Μην αποστειρώνετε
	Μην το χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη		Αποστειρωμένο με αιθυλενοξειδίο
	Διάθεση WEEE		Ημερομηνία λήξεως
	Χωρίς λάτεξ		Συσκευή τύπου B



**ΧΩΝΕΥΣΗ:** Το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με άλλα απορρίμματα του σπιτιού. Οι χρήστες πρέπει να φροντίσουν για την χώνευση των συσκευών μεταφέροντάς τες σε ειδικούς τόπους διαχωρισμού για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Για περισσότερες πληροφορίες στους χώρους συγκέντρωσης, επικοινωνήστε με την υπηρεσία του δήμου παραμονής σας, το τμήμα χώνευσης τοπικών απορυμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Σε περίπτωση λανθασμένης χώνευσης υπάρχει κίνδυνος εφάρμογής κυρώσεων βάσει των κρατικών νόμων.

## ΣΥΝΟΗΚΕΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Συγχαίρουμε μαζί σας που αγοράσατε ένα δικό μας προϊόν. Αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στα υψηλά ποιοτικά πρότυπα τόσο των υλικών όσο και της κατασκευής. Η εγγύηση ισχύει για 12 μήνες από την ημερομηνία απόκτησης του GIMA. Κατά την διάρκεια ισχύος της εγγύησης θα φροντίσουμε για την επιδιόρθωση και / ή την δωρεάν αντικατάσταση όλων των υλικών που θα παρουσιάσουν βλάβη λόγω αποδειγμένου προβλήματος κατασκευής, με εξαίρεση τα εργατικά έξοδα ή έξοδα μετακίνησης, μεταφορές και συσκευασίες. Εξαιρούνται της εγγύησης όλα τα αναλώσιμα υλικά. Η αντικατάσταση ή επιδιόρθωση που γίνεται κατά την περίοδο εγγύησης δεν έχουν σαν αποτέλεσμα την επιμήκυνση του χρόνου εγγύησης. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση που: η επιδιόρθωση γίνεται από προσωπικό όχι εγκεκριμένο και με ανταλλακτικά όχι αυθεντικά, ζημιές ή ελαττώματα που προκλήθηκαν από αμέλεια, χτυπήματα ή κακή χρήση. Η GIMA δεν ευθύνεται για κακή λειτουργία σε ηλεκτρονικές συσκευές ή software που προέρχονται από εξωτερικούς παράγοντες όπως: ανεβοκατεβάσματα ηλεκτρικής τάσης, ηλεκτρομαγνητικά πεδία, ραδιοφωνικές παρεμβολές, κ.λ.π. Η εγγύηση παύει να έχει ισχύ εάν δεν τηρηθούν οι ως άνω κανόνες και εάν ο αριθμός μητρώου (εάν υπάρχει) έχει απομακρυνθεί, σβηστεί ή αλλοιωθεί. Τα προϊόντα που θεωρούνται με βλάβη πρέπει να αντικατασταθούν αποκλειστικά και μόνον από τον μεταπωλητή από τον οποίο αγοράστηκαν.

Αποστολή εμπορευμάτων κατευθείαν στην εταιρεία GIMA θα επιστραφούν.